



paul forrer

# magazin

Nr. 28, November 2008



Wir freuen  
uns auf Ihren  
Besuch:  
**Stand B025**  
**Halle 110**

**AGRAMA**

Bern, 27.11. – 1.12.2008

SLV/ASMA

www.agrama.ch

▶ **Starkes Informations-  
und Bestellsystem**

▶ **Wir machen uns stark für Sie**

▶ **Interview: stark im Umgang**

▶ **Neuer starker Partner**





Unsere Technischen Unterlagen vereinen das gesammelte Wissen der Paul Forrer AG und seinen verschiedenen Herstellern. Sie sind praxisnah und benutzerfreundlich umgesetzt und enthalten alle notwendigen technischen Angaben sowie zusätzlich viele Übersichtstabellen zum besseren Verständnis.

Wir bieten 21 themenspezifisch geordnete Technische Unterlagen an. Damit sollen unsere Kunden die benötigten Komponenten einfach und selbständig finden. Sie dienen ebenso zur Visualisierung im Kundengespräch. Sollten nach dem Eigenstudium weitere Bedürfnisse für Beratung existieren, stehen praxisnahe Fachleute der Paul Forrer AG am Telefon oder vor Ort gerne zur Verfügung.

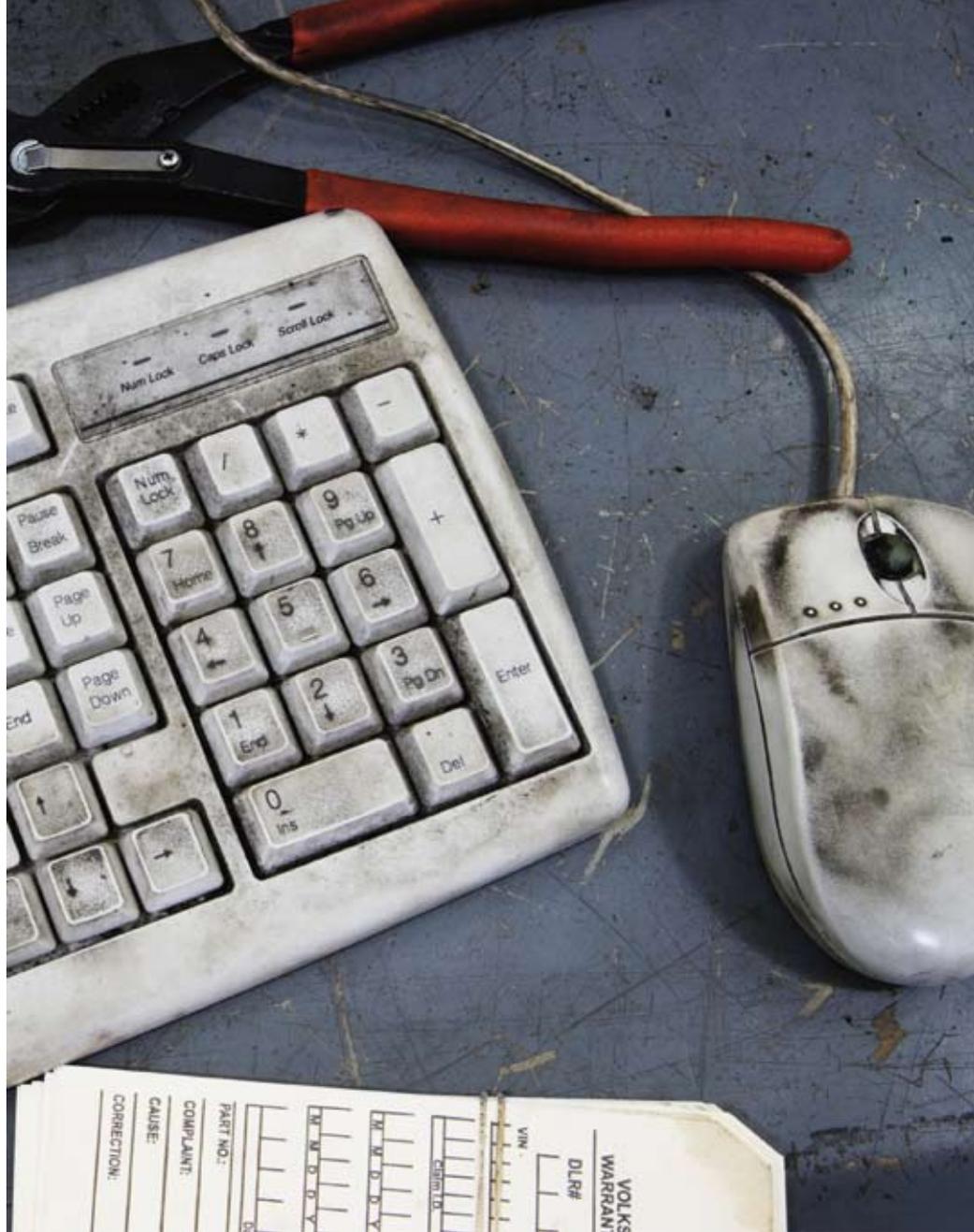
### Technische Unterlagen – geballte Kompetenz neu im Web

Neu sind alle technischen Unterlagen in einem aufwändigen Projekt elektronisch erfasst worden. Jeder Artikel wurde in der neuen medienneutralen Datenbank der richtigen Produktfamilie zugeordnet und mit technischen Daten, Zeichnungen und Produktfotos ergänzt. Damit kann jeder gewünschte Artikel schnell gefunden werden.

Wir führen bei uns im Lager über 30'000 Artikel. In den Technischen Unterlagen sind an die 40'000 Artikel abgebildet. Und bei **forrer QuickScan** können Sie über 50'000 Artikel bestellen (dies, weil auch alle Ersatzteile der Motorgeräte und Dieselmotoren erfasst sind).

### Webkatalog – einfach und schnell bestellen

Neu ist der Webkatalog, in dem man über einfache, durchdachte und logische Suchmöglichkeiten mit wenigen Klicks zum gewünschten Produkt gelangt. Der logische Aufbau ist sehr benutzerfreundlich angelegt und wird durch unzählige Bilder unterstützt. Eine Information über die Produktverfügbarkeit ist immer aktuell ersichtlich. Wenn Sie Ihr **forrer QuickScan** mit der



forrer QuickScan 2.0 mit Webkatalog:

## Ein einmaliges Informations- und Bestellsystem steht bereit

An der Agrama präsentiert die Paul Forrer AG den neuen Web-Katalog in Verbund mit dem forrer QuickScan 2.0. Damit wird erstmals eine einmalige integrierte Lösung für Bestellungen und Informationen über technische Unterlagen der Hydraulik und Antriebstechnik aus einer Hand angeboten. Einfach, schnell, sicher und benutzerfreundlich – so gestaltet sich diese neue Weblösung.

Version 2.0 erweitern, können Sie aus dem Webkatalog mit wenigen Klicks elektronisch bestellen. **forrer QuickScan 2.0** ist dann Ihr persönlicher Warenkorb.

Beim Umrüsten auf **forrer QuickScan 2.0** bleiben Ihnen die vertrauten Vorteile der bisherigen Version erhalten. Weiterhin werden Sie schnell, fehlerfrei und einfach bestellen können. Direkt nach der Bestellung erhalten sie weiterhin eine Bestell-

bestätigung. Und die Barcode Etikette, mit der jedes Produkt beschriftet ist, das unser Lager verlässt, bleiben ebenfalls unverändert. Sie können auch wie bisher direkte Bestellungen aus Drittsystemen (z.B. aus Ihrer EDV-Branchenlösung) tätigen. Kurzum: Sie werden nach wie vor effizienter arbeiten können und so mehr Zeit für Ihre Kunden haben.



oben: Schnelle und fehlerfreie Erfassung von Bestellungen dank dem handlichen Handscanner.

unten: Saubere Beschriftung steigert die Effizienz.

rechts 1: Der Akku des neuen Mini-scanners Deluxe lässt sich problemlos wieder aufladen.

rechts 2: Mehr Informationen dank Display: Mobile Computer H19

## Zahlreiche neue Vorteile mit forrer QuickScan 2.0

Neu werden Sie mit **forrer QuickScan 2.0** neben den bekannten Arbeitserleichterungen das ganze System online nutzen können. Mit diesem Aspekt ist die neue Lösung auch mehrplatzfähig. Sie stellt im Verbund mit dem neuen Webkatalog eine umfassende und integrierte Shop-Lösung dar. Wir sind bemüht, laufend zusätzliche Dienste und Informationen für Sie aufzuschalten.

## Auswahl aus verschiedenen Varianten und Geräten

Sie können je nach Bedarf aus drei System-Varianten auswählen:

Die **Standardvariante** ist neu online verfügbar. Sie ist weiterhin schnell und mehrplatzfähig (mit login auch für verschiedene Benutzer möglich). Zudem haben Sie vielfältige Möglichkeiten für statistische Auswertungen (Verwendung Bestelldaten, etc.). Dazu erhalten Sie den **Miniscanner Deluxe**, den Nachfolger des ursprünglichen Erfassungsscanners. Er verfügt über eine höhere Speicherkapazität (2'000 Artikel) und der Akku ist über USB-Anschluss aufladbar und benötigt keine Batterien mehr. Auch wenn der Scanner eleganter daherkommt, bleibt er verlässlich und stossfest wie sein Vorgänger.

Bei der **Variante PRO** gibt es zusätzliche Angebote wie eine Lieferschein-Funktion. Besonders für Firmen mit einem Hydraulischlauch-Stützpunkt, aber auch mobile Stützpunkte benötigen einen Lieferschein als Beilage zum montierten Schlauch (als Doppel für eigene Buchhaltung). Material und Arbeit kann so sauber verrechnet werden. Zudem verfügt das System über eine Inventurfunktion. Diese erlaubt Ihnen, **forrer QuickScan 2.0** als Lagerbuchhaltung zu verwenden. Zudem kann eine Lagerbewertung erstellt oder der Warenbestand erfasst werden.



1

Als Besonderheit bieten wir in der **Variante MOBIL** zusätzlich einen neuen grösseren Scanner mit Display an. Der **Mobile Computer H19** ist ein Scanner für höhere Ansprüche. Das grosse Display liefert zusätzliche Informationen über die gescannten Artikel und ist mit einem Touchscreen, hintergrundbeleuchteter Tastatur und zahlreichem Zubehör ausgerüstet.

## Neue, überarbeitete website [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch)

Wir haben für Sie auch unsere Website mit einer benutzerfreundlichen Gestaltung erweitert. Sie finden darin weitergehende Services wie alle Technischen Informationen, die Ersatzteillisten der Motorgeräte und auch Werbemittel wie Flugblätter und downloadbare Inseratvorlagen.

Weiter finden Sie eine einfache Suchfunktion für die **Marken-Händlersuche** (Sie geben PLZ und Marke ein und erhalten die nächsten Partner in der Umgebung angezeigt).

Interessiert, mit wem Sie bei uns Kontakte unterhalten? Wir stellen Ihnen **alle Mitarbeitenden der Firma mit Foto** vor.

Über unsere Website kommen sie auch auf den integrierten **web-Katalog** und das Kundenportal mit **login für forrer QuickScan 2.0**.

Gerne zeigen wir Ihnen an der **AGRAMA** an unserem **Stand B025 / Halle 110** alle Neuheiten und stehen für eine Demonstration und Fragen zur Verfügung.



2

Selbstverständlich verfügt dieses Gerät über wichtige moderne Verbindungstechnologien wie Bluetooth, WLAN, GPRS oder GPS.



## editorial

Lieber Kunde

Ich freue mich sehr, die erste Nummer unseres neu gestalteten Magazins zu präsentieren. Die Hülle ist moderner geworden, am bewährt informativen Inhalt hat sich aber nichts geändert. Weiterhin dürfen Sie **fundierte und fachmännische technische Hintergrundinformationen und Erklärungen** erwarten. Wenn wir Ihnen damit Mehrwert schaffen, ist unser Ziel erreicht.

Wie gewohnt finden Sie die Neuheiten aus den Bereichen Hydraulik, Antriebstechnik und Motorgeräte, welche wir im Sortiment führen.

Eine weitere Neuerung betrifft unseren neuen Web-Katalog und das erweiterte **forrer QuickScan 2.0**. Wir werden diese Bestell- und Informationshilfe, welche Sie über den Computer nutzen können, an der kommenden **AGRAMA vom 27. November bis zum 1. Dezember 2008 in Bern** vorstellen. Dies ist ein weiterer wichtiger Schritt für die Paul Forrer AG. Innovation und Dynamik, damit Sie sich schneller und einfacher in unserer breiten Produktpalette zurechtfinden, haben wir uns auf die Fahne geschrieben. Der Ausbau von **forrer QuickScan** gehört da zu unseren wichtigsten Projekten.

An der **AGRAMA** finden Sie neben unseren erweiterten Dienstleistungen auch interessante Systemlösungen und die neusten Motorgeräte.

Wir heissen Sie schon heute herzlich Willkommen am Stand – nebst all den Neuerungen bleibt eines konstant: die bewährte Gastfreundschaft, welche uns genau so wichtig ist.

Herzlichst, Ihr

Peter Furrer  
Geschäftsführer

## personelles



**Alexander Schulz**  
Teamleiter Lager



**Daniel Hendry**  
Logistikassistent



**Matthias Siegrist**  
Technischer Berater



**Michael Lamelza**  
Verkauf Innendienst



**Urs Hofer**  
Support Innendienst



**Olivier Rüttimann**  
Support Innendienst



**Daniela Pavlovic**  
Auszubildende KV  
3. Lehrjahr



**Gianluca Carchidi**  
Logistikassistent EFZ  
1. Lehrjahr

### Ueli Richner: 5 Jahre in unserem Team

Seit 5 Jahren berät Ueli Richner unsere Kunden der Ostschweiz im Bereich der Hydraulik und Antriebstechnik. Wer mit ihm spricht, merkt sofort, dass es sich bei Ueli um einen erfahrenen Fachmann handelt, der sich in der modernen Technik sehr gut auskennt. Wir danken ihm für seine gute Arbeit und gratulieren zu seinem Jubiläum.



## Wir heissen herzlich willkommen

Unser Lager ist unter neuer Führung. **Alexander Schulz** sorgt zusammen mit seinem Team dafür, dass alle Bestellungen korrekt und fristgerecht zum Kunden gelangen. Neu im Team ist auch **Daniel Hendry**, ein weiterer gelernter Logistiker.

Wir investieren in die Verfügbarkeit unserer Beratung. **Matthias Siegrist** und **Michael Lamelza** arbeiten sich intensiv ein, um unsere Kunden kompetent am Telefon zu beraten.

**Urs Hofer** ist neu bei uns für Rücksendungen sowie den PC-Support verantwortlich – beides sehr wichtige Themen mit möglichst kurzen Antwortzeiten.

**Oliver Rüttimann** unterstützt uns neu im Support Innendienst.

Zwei neue Lernende haben bei uns ihre berufliche Karriere begonnen: **Daniela Pavlovic** (Auszubildende KV) und **Gianluca Carchidi** (Logistikassistent EFZ). Beiden viel Erfolg und Spass in der Lehre.

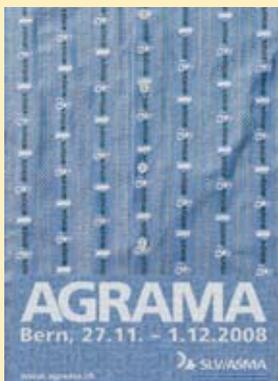


## 2 erfolgreiche Lehrlinge

Wir sind stolz auf unsere beiden Lehrlinge, welche diesen Sommer erfolgreich ihre Lehre abgeschlossen haben. Katrin Huwyler darf sich nun Kauffrau nennen und Emanuel Bühler Logistikassistent. Beiden gratulieren wir herzlich und wünschen weiterhin viel Erfolg und Befriedigung im erlernten Beruf. Die Paul Forrer AG bildet aus Überzeugung insgesamt 5 Lehrlinge aus.

## Herzliche Einladung

Besuchen Sie uns vom 27.11.–1.12.2008 an der **AGRAMA** in der **Halle 110 am Stand B025** und lassen Sie sich verwöhnen!



## Messe-Rückblick

Baumag (28.2.-2.3.2008 in Luzern) und öga (25.6.-27.6.2008) in Oeschberg

Dieses Jahr stellten wir Ende Februar an der **Baumag** in Luzern das erste Mal mit einem grösseren Stand in der Haupthalle aus. Auf die Baumaschinenbranche speziell ausgerichtete Hydraulikkomponenten, Systemlösungen und Motorgeräte fanden einen sehr guten Anklang. Hauptanziehungspunkt war das erstklassige Modell eines wassergekühlten

Yanmar Dieselmotors TNV, welches die Besucher faszinierte.

Im Juni waren wir an der Fachmesse für Gartenbau **öga** in Koppigen BE präsent. In der wunderschönen Gartenanlage zeigten wir an einem grosszügigen Stand Neuheiten aus den Bereichen Motorgeräte und Hydraulik. Erstmals stellten wir unser neues Sortiment an Motorgeräte-Zubehör vor. Sommerliches Wetter, Maschinenvorführungen und viele interessante Gespräche trugen zur positiven Stimmung bei.



# Neuheiten Hydraulik und Antriebstechnik

## 1 Neu: Druckbegrenzungs- und Schockventile mit Stahlgehäuse

Für die vor allem in Baumaschinen entstehende höhere Druckentwicklung sind Stahlgehäuse die optimale Ummantelung. Deshalb führen wir zusätzlich zur bewährten Palette an DBV in Aluminiumausführung

neu auch solche in Stahlausführung. Diese Gehäuse sind auf 350 Bar statt 250 Bar ausgerichtet. Die DBV sind einsetzbar von 40 bis 200 L/min, die Schockventile für 40 bis 130 L/min.

## 3 Yanmar Dieselmotoren ab Lager

Ob für Motormäher, Raupenkarren oder Hydraulikaggregate: der leistungsstarke, robuste und sparsame Yanmar-Dieselmotor macht immer eine gute Figur. Er verfügt über einen einfach aufgebauten Motor und stellt eine attraktive Alternative zu einem Benzinmotor dar. Wir verfügen über eine grosse Sortimentsbreite an Motoren und Zubehör direkt ab Lager lieferbar. Für Fragen bezüglich Um- oder Neubauten stehen wir Ihnen jederzeit sehr gerne zur Verfügung.  
Tel. 044 439 19 19



## 4 Schneepflugsteuerung mittels Joystick

Unser Angebot an Elektrik- und Elektronik-Produkten erfährt einen kontinuierlichen Ausbau. So können wir neu eine fixfertig montierte Lösung für die Schneepflugsteuerung mittels Joystick ab Lager lieferbar anbieten. Es ist eine steckerfertige Bedienung, das aus einem Bedienteil mit Joystick, einer Elektro-Verteilbox und einem Kabelbaum (2 Meter) besteht. Die Komplettlösung bietet höheren Bedienungskomfort und erfüllt die gesetzliche Vorschrift, dass sich keine ungeschützten Hydraulikschläuche in der Kabine befinden dürfen.

## 5 Neue Hydraulik-Oelbehälter ab Lager

Jede Hydraulikanlage beginnt beim Oelbehälter. Die immer kompakteren Maschinen erfordern verschiedene Bauformen von Oelbehältern, damit diese auch bei Nachrüstungen integriert werden können. Mit den Neuen Typen RM-F, RM-U und RM-H können viele unterschiedliche Anforderungen erfüllt werden. Diese qualitativ hochstehenden Behälter werden mit integriertem Rücklauffilter, Einfüll-Belüftungsfilter und Niveau Anzeige geliefert. Lassen Sie sich von der hohen Qualität und dem attraktiven Preis überzeugen.

## 2 Neu: Kraftstoff-Schlauch Typ RME für Bio-Diesel

Bio-Diesel verhält sich – im Vergleich zu herkömmlichen Dieselmotoren – sehr aggressiv gegenüber einigen Motorteilen (Dichtungen, Einspritzdüsen, Einspritzpumpen, Schläuchen, mechanischen Bauteilen, Beschichtungen etc.). Bio-Diesel beinhaltet aggressivere Additive, welche die Lebensdauer (Gummiverträglichkeit) von Schläuchen herabsetzt.

Neu bieten wir eine Kraftstoffleitung (Verbindung zwischen Tank und Einspritzpumpe) an, die dank ihrer RME-Beständigkeit (Rapsölmethylester) bei hohen Temperaturbereichen eingesetzt werden kann. Das Produkt ist per Meter ab unserem Lager lieferbar.

## Bio-Diesel – Erklärung eines komplexen neuen Kraftstoffs

**FAME** = Fatty Methyl Ester (Fettsäuremethylester): FAME ist der Chemische Oberbegriff für alle Arten von Fettsäuremethylestern aus unterschiedlichen Rohstoffen. Damit sind neben Bio-Diesel auch Stoffe gemeint, die ausdrücklich kein Bio-Diesel und damit für Kraftfahrzeuge ungeeignet sind.

**PME**: PME ist die übergreifende Bezeichnung für alle Methylester auf Pflanzenölbasis.

Je nach Grundstoff wird unterschieden: RME-Rapsölmethylester oder SME-Sojaölmethylester. SME ist derzeit für den Einsatz in Dieselmotoren ungeeignet.

**RME** = Rapsölmethylester: RME ist die Abkürzung für eine Sorte von FAME, welche ausschliesslich aus Rapsöl hergestellt ist und auf die sich die Freigabeerklärungen der Fahrzeughersteller beziehen.

### Bio-Diesel

Bio-Diesel ist der Gattungsbegriff für eine Sorte von FAME, die für den Betrieb in Kraftfahrzeugen ausdrücklich freigegeben ist. Der Begriff Bio-Diesel ist nur für jene RME-Qualität gestattet, welche der seit 2004 europaweit geltenden Norm DIN/EN 14214 entsprechen. Fahrzeuge mit Dieselpartikelfilter (DPF) dürfen nicht mit RME-Kraftstoff gefahren werden.

## Erfahrungsbericht Trailer Drive System (TDS)

Vor einigen Monaten haben wir die Lancierung des bei der Paul Forrer AG entwickelten Trailer Drive Systems (TDS) vorgestellt. Das TDS ist ein hydrostatisches Radantriebssystem für Anhänger, das viele Vorteile im Gelände aber auch hinsichtlich des ökonomischen Einsatzes von Fahrzeugen aufweist. Erste Erfahrungen, des zum Patent angemeldeten Systems, zeigen uns, dass es sich in verschiedenen Anwendungen sehr erfolgreich bewährt.

Der Praxiseinsatz bestätigt, dass auch im hügeligen Gelände die Steigfähigkeit gesteigert und so der Fahrkomfort und die Sicherheit nachhaltig verbessert werden kann.

Auch bei schwierigen Einsatzsituationen entsteht kein Landschaden und kein Aufreißen der Grasnarben mehr. Das TDS funktioniert sehr bodenschonend und hat deshalb keine Einbussen auf das Gras-Wachstum.

Thomas Wirz (Lohnunternehmer), der das System seit dem Frühjahr erfolgreich im Einsatz hat, stellt weniger Landschaden in hügeligem Gelände fest. Daneben erhöht TDS die Sicherheit und erlaubt es, auch leichtere Traktoren im vermeintlich für grössere Gefährte ausgelegtem Terrain einzusetzen. Dies hat einen Einfluss auf den ökonomischen Einsatz des Fuhrparks.



# forrer QuickScan: Einfachheit besticht im Umgang

Bereits kann forrer QuickScan auf über 200 aktive Nutzer zählen. Sie haben die zahlreichen Vorteile des Bestellsystems in ihre tägliche Arbeit integriert: Heinz Kämpf, Landmaschinenhändler in Full und Roman Wittwer, Werkstattchef bei der Rüegegger AG in Oetwil am See, berichten über ihre Erfahrungen.



## ***Welche Rolle spielt der Computer in Ihren Arbeitsabläufen / in Ihrem Betrieb?***

**Heinz Kämpf:** Der Computer ist zum zentralen Arbeitsmittel geworden. Über die Ersatzteilbeschaffung hinaus brauche ich es für die technischen Informationen, die Garantieabwicklung und zur Kundenverwaltung.

**Roman Wittwer:** Es läuft die ganze Kundenstammverwaltung, das Bestellwesen und das Kreditorenwesen darüber. Ohne Computer läuft bei uns wenig.

## ***Welche Rolle spielt forrer QuickScan dabei?***

**Heinz Kämpf:** Es ist das Herz unseres Bestellwesens und liefert mir alle wichtigen Informationen rund um die für uns wichtigen Produkte.

**Roman Wittwer:** forrer QuickScan vereinfacht mir das Handling mit allen Artikeln, die Paul Forrer anbietet. Vor allem aber zeigt es mir immer die Verfügbarkeit der Artikel und die aktuellen Bruttopreise an. Die ist bei der Abgabe von Einzelteilen gegen Barzahlung zentral.

## ***Welche Zeitersparnis gibt Ihnen forrer QuickScan?***

**Heinz Kämpf:** Besondere Zeitersparnis gibt es bei der Lagerverwaltung und natürlich dem Bestellwesen.

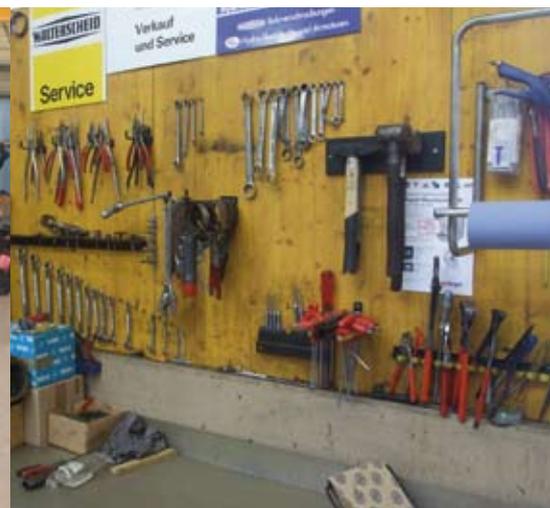




**Die Firma Rüeeggesser in Oetwil am See**



**Die Werkhalle der Firma Kämpf**



**Ordnung ist das halbe Leben**

**Roman Wittwer:** Mit Sicherheit ist man schneller als vorher. Der grosse Vorteil aber ist die fehlerfreie und zeitsparende Erfassung der Bestellungen – hier ist die Ersparnis sehr hoch.

**Welche Funktionen bei forrer QuickScan sind für Sie nicht mehr wegzudenken?**

**Heinz Kämpf:** Der Scanner ist das Kernstück des Systems. Ebenso bin ich auf die aktuellen Preise angewiesen und kann mich bezüglich Verfügbarkeit darauf verlassen, dass ein bestellter Artikel auch wirklich am nächsten Tag geliefert wird.

**Roman Wittwer:** Für mich ist keine Funktion mehr wegzudenken. Ich wünsche mir sogar noch mehr Funktionen!

**Was begeistert Sie an forrer QuickScan besonders?**

**Heinz Kämpf:** In der Werkstatt ist die einfache Bedienung besonders wichtig. Zusätzlich hilft es mir, dass die Übertragung zwischen Scanner und Computer einfach funktioniert.

**Roman Wittwer:** Es kann jedermann damit schnell und sauber arbeiten.

**Was bedeutet die Integration der Technischen Unterlagen (themenspezifische Kataloge) der Paul Forrer AG im webshop für Sie?**

**Heinz Kämpf:** Die Daten sind immer top aktuell und stets am selben Ort auffindbar.

**Roman Wittwer:** Die Integration bedeutet, dass man kein Papierchaos mehr hat und die Anzahl Ordner im Gestell reduziert werden können.

**Welches Anforderungsprofil stellen Sie an einen zweckmässigen webshop?**

**Roman Wittwer:** In der Werkstatt ist ein einfaches und übersichtliches System wichtig, mit dem jeder Mechaniker auch ohne grosse EDV-Erfahrung arbeiten kann.

**Heinz Kämpf:** Einfachheit ist das Gebot der Stunde! forrer QuickScan ist so aufgebaut!

**Heinz Kämpf**

**Landmaschinen Full**



Mit 28 Jahren gründete Heinz Kämpf einen 1-Mann Landmaschinenbetrieb in dem er hauptsächlich Kleingeräte und Fendt-Traktoren verkauft hat. 1994 konnte eine neue Werkshalle gebaut werden, die es erlaubt, weiterhin Kleingeräte zu verkaufen und Reparaturen an Landmaschinen vorzunehmen. Heute beschäftigt das Unternehmen 7 Mitarbeiter.



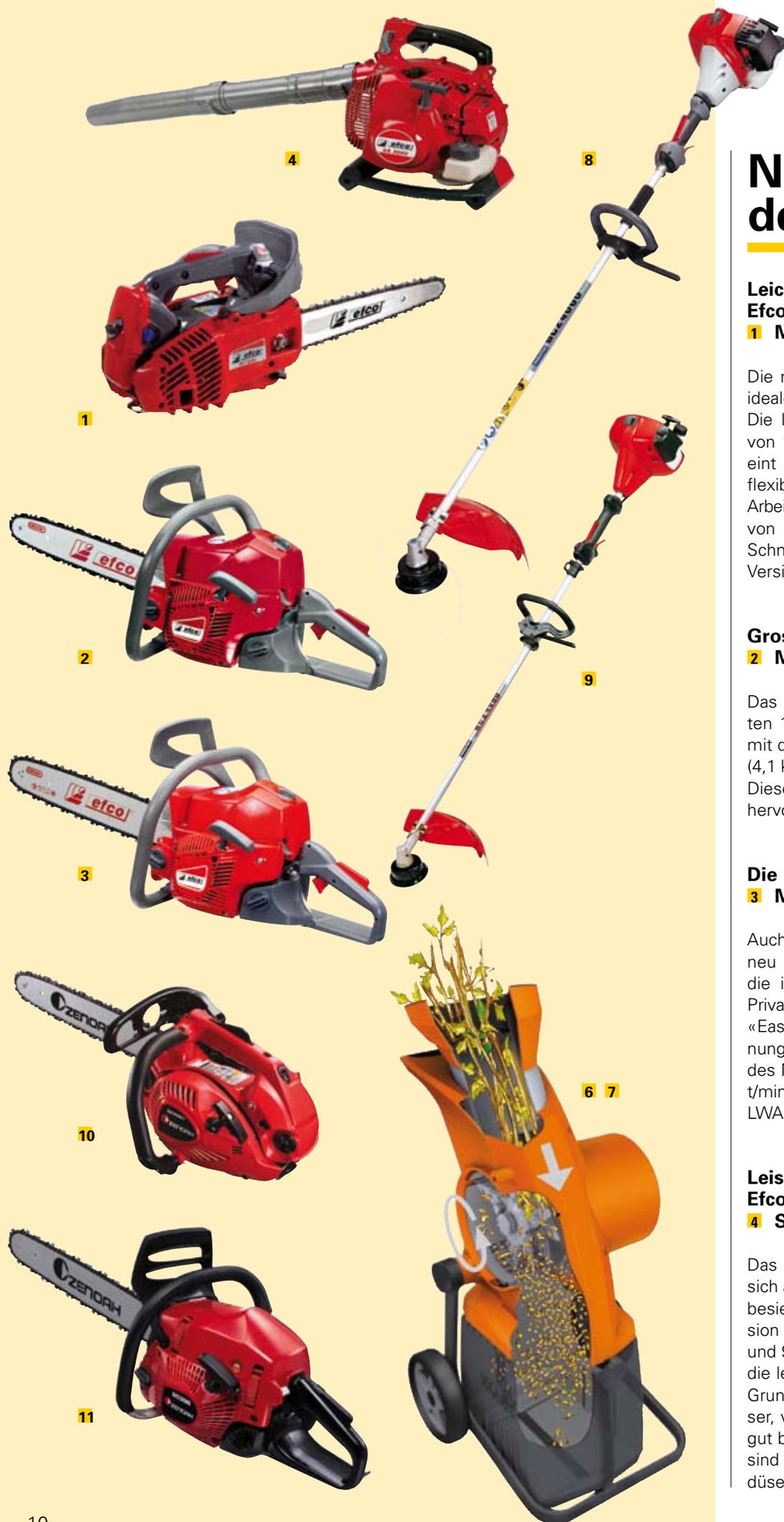
**Roman Wittwer**

**Rüeeggesser AG Oetwil am See**



«Vielseitigkeit ist unsere Stärke» – Die Rüeeggesser AG verkauft und baut landwirtschaftliche Maschinen. Sie ist offizielle John Deere-Vertretung und Gates-Stützpunkt für Hydraulikschläuche bis 1 Zoll. Sie repariert alle landwirtschaftlichen Geräte aller Marken.





# Neuheiten für den Herbst

Leicht und leise  
EfcO Motorsägen



**1 MT 2600**

Die neue Baumschnitt-Kettensäge ist das ideale Gerät für professionelle Anwender. Die leichteste und leiseste (Lärmemission von 109 LWA dB(A)) **efco** Motorsäge vereint optimale Schnittleistung und Einsatzflexibilität und bietet sich als perfekter Arbeitspartner für den Schnitt und die Pflege von Obstbäumen an. Für anspruchsvolle Schnitzer oder Baumchirurgen steht eine Version mit Carving Ausrüstung bereit.

**Grosse Leistung, kleiner Preis**

**2 MT 3700**

Das Nachfolgemodell der gut eingeführten 137 ist in EURO 2 Norm gebaut und mit dem 35,2 cm<sup>3</sup> 2-Takt Motor sehr leicht (4,1 kg trocken, ohne Schneidausrüstung). Diese Universal Motorsäge hat zudem ein hervorragendes Preis-/Leistungsverhältnis.

**Die 141SP in neuem Kleid**

**3 MT 4100 SP**

Auch die zahlreich verkaufte 141SP wird neu in EURO 2 Norm gefertigt. Sie ist die ideale Motorsäge für anspruchsvolle Privatanwender, die das Leichtstartsystem «Easy-ON» und die seitliche Kettenspannung schätzen. Die optimale Drehzahl des Motors liegt zwischen 11700 – 12200 t/min. bei einer Lärmemission von 110,5 LWA dB(A).

**Leiseste Maschine  
EfcO Handblasgerät**

**4 SA 3000**

Das umweltfreundliche Blasergerät eignet sich ausgezeichnet für den Betrieb in dicht besiedelten Gebieten. Mit einer Lärmemission von 101 LWA dB(A) im Blasbetrieb und 99,0 LWA dB(A) im Saugbetrieb ist es die leiseste Maschine auf dem Markt. Die Grundausrüstung beinhaltet ein Stahlmesser, welches im Saugbetrieb das Sammelgut bis zu 1/12 fein verkleinert. Als Option sind eine Saugeinrichtung und eine Flachdüse erhältlich.



## Weltneuheit Efco Kombi-System 5 MULTIMATE



Besuchen Sie unseren Stand B025 in Halle 110 an der **AGRAMA** und lassen Sie sich die neue Kombimaschine mit neuartigem Verschlussystem zeigen.

Multimate besteht aus einer Grundmaschine mit einem leistungsstarken, aber leichten Motor, der durch ein spezielles Kuppelungssystem den einfachen und schnellen Wechsel zwischen fünf verschiedenen Anbaugeräten erlaubt.

## Schön praktisch Eliet Häcksler 6 NEO E230 und



### 7 NEO 3 E400

Ein Design, zwei Modelle: das sind die neuesten Elektro-Häcksler für private Anwender. NEO ist der geeignete Häcksler für Grünabfall wie Blumenschnitt oder Gemüse und Astmaterial mittlerer Stärke. Er verfügt über einen ruhigen Lauf dank der gekapselten Maschine und den auf Silentblöcken montierten Motor.

Der 230 Volt Elektromotor mit einer Leistung von 2200 Watt verarbeitet Holz mit einem Durchmesser von 30 mm. Die Drehstromausführung mit 3,5 kW häckselt Äste bis zu einem Durchmesser von 35 mm.

Einzigartig an diesen Modellen ist die Häckselkammer, in der Sie dank einem Fenster das zerkleinerte Gut beobachten können.

## Japanische Hightech



### 9 Zenoah: Erfinder von StratoCharged

Unter «sauberen» Motoren verstehen wir alle **Zenoah** Maschinen, bei welchen Sie ein Z in der Modellbezeichnung finden. Diese Motoren verfügen über die neueste Technologie. Die Strato-Charged Motoren reduzieren die schädlichen Abgase (unverbrannte Kohlenwasserstoffe HC) bis zu 70% und reduzieren im Vergleich zu herkömmlichen 2-Takt Motoren den Kraftstoffverbrauch um bis zu 30%.

### Viel Kraft, wenig Gewicht Zenoah Motorsensen

#### 8 BCZ 4000 DL

Die in diesem Jahr eingeführte Motorsense BCZ 4000 DL hat alle Erwartungen übertroffen. Sie ist mit dem neuen 40.1 cm<sup>3</sup> Motor wie erhofft äusserst kraftvoll und trotzdem mit 6,9 kg sehr leicht und handlich. Dieses Gerät ist auch mit Zweihandgriff in unserem Angebot.

### Saubere Power

#### 9 BCZ 4500 DL

Die Ausführung BCZ 4500 DL ist eine der wenigen Motorsensen auf dem Markt mit einem sauberen Motor und einer Leistung von 45.2 cm<sup>3</sup>. Sie verfügt zudem über einen Rundumgriff.

## Zenoah, 3 neue Motorsägen die unser Programm verstärken

### Erste saubere top-handle

#### 10 GZ 3500 T

Das Modell GZ 3500 T ist die erste «top handle» Allroundsäge mit sauberem Strato-Charged-Motor. Ihre kompromisslose Technik ist beeindruckend: 35,2 cm<sup>3</sup> Strato-Charged-Motor und ein Gewicht von nur 3,3 kg (trocken und ohne Schneidausrüstung). Dazu ein Schadstoffausstoss von 42 g/kWh, der rund drei bis fünf Mal weniger als herkömmliche 2-Takt Motoren beträgt. Der Schallpegel von 99,4 dB(A) sucht seinesgleichen. Diese Säge ist zudem auch hinsichtlich seines Preis-/Leistungsverhältnis unschlagbar.

### Easy handling!

#### 11 G 5300 SP

Die neue 51,7 cm<sup>3</sup> Motorsäge für die Landwirtschaft, den Gartenbau und die Kommunen. Leichtstart, vibrationsarm und besonders leicht zu warten. Mit einem Gewicht von nur 5,0 kg haben wir ein Verkaufsargument mehr.

### Die langersehnte Grosse

#### 12 GZ 7000

Das Modell GZ 7000 ist die robuste Motorsäge für harte Einsätze, die mit einem umweltfreundlichen Strato-Charged-Motor mit 67,9 cm<sup>3</sup> ausgerüstet ist. Sie zeichnet sich dank seiner dreiteiligen Kurbelwelle durch eine besondere Langlebigkeit aus.

Dank dem Leichtstart (40% weniger Kraftaufwand), der seitlichen Kettenspannung, dem vibrationsarmen Lauf und dem Schnellzugriff auf Luftfilter und Kerze ist diese Säge besonders bedienerfreundlich.



12





## WABCO: ein neuer starker Partner der Paul Forrer AG

oben: Wabco Winter-Teststrecke in Rovaniemi (Finnland)

rechts: Qualitätsprodukte benötigen harte Tests



# WABCO

WABCO (Westinghouse Air Brake Company) ist ein weltweit führender Anbieter von pneumatischen und elektronischen Brems- und Fahrzeugregelsystemen (Druckluft-Bremslösungen). Zudem stellen Sie eine breite Palette an Federungs- und Antriebssystemen für Nutzfahrzeuge her. Die Paul Forrer AG ist der neue Vertriebspartner für originale WABCO Komponenten für Druckluftbremsen in der Landtechnik.

Die Produkte von WABCO sollen das Fahrverhalten komfortabler machen und die Fahrleistung erhöhen. Zuverlässigkeit, Sicherheit und Kosteneffizienz sind denn auch die zentralen Ansprüche, die WABCO an die Produktentwicklung stellt. Das gesamte Fahrzeug soll durch den Einsatz von WABCO-Produkten an Zuverlässigkeit gewinnen.

Die Vision des Unternehmens «Leidenschaft für Innovation» bildet sich deshalb in der Organisation und besonders bei

Neuentwicklungen ab. Der Erfindergeist ist tief in der Unternehmenskultur des Unternehmens verankert. Seit der Gründung des Unternehmens 1869 entwickeln sie wegweisende Produkte für den Fahrzeugmarkt. So sind die Kompakt-ABS für Anhänger, die elektronische Stabilitätskontrolle (ESC), der Abstandsregeltempomat (ACC) oder die IVTM Reifendruckanzeige Produkte, die im Hause WABCO entwickelt wurden.

Heute ist WABCO technologisch führend im Nutzfahrzeugbereich und ein bevorzugter Lieferant führender Hersteller von Traktoren, LKW, Anhängern, Bussen und PKW.

Wir zeigen an der AGRAMA Teile des neu aufgenommenen Sortiments. Bitte kontaktieren Sie bei Fragen unseren Fachmann Herrn Stefan Frei (044 439 19 91).

Weitere Informationen finden Sie unter [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch) oder unter [www.wabco.info](http://www.wabco.info)